



在日タイ語圏児童のための漢字教材

คันจิ

200
Kanjis

カンチ プアン ラック

เพื่อนรัก



3年生
配当漢字

東京外国語大学 多言語・多文化教育研究センター

この教材はインターネットから無料でダウンロードできます
ท่านสามารถดาวน์โหลดตำราเรียนเล่มนี้ ได้ฟรี

<http://www.tufs.ac.jp/common/mlmc/kyouzai/thailand/>

คันจิเพื่อนรัก 200 Kanjis

ตำราเรียน “คันจิเพื่อนรัก 200 Kanjis” เป็นตำราเรียนตัวอักษรคันจิในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ที่จัดทำขึ้นเพื่อให้ผู้เรียนเกิดความสนุกสนานในการเรียน สำหรับขั้นนี้ไม่เพียงแต่คำศัพท์ที่เขียนด้วยตัวอักษรคันจิตัวเดียวเท่านั้น คำศัพท์ที่เขียนด้วยตัวอักษรคันจิสองตัวขึ้นไป และคำศัพท์ที่มีความหมายในเชิงนามธรรมก็จะมีมากขึ้น มีแบบฝึกหัดสำหรับอ่านในหน้าที่ 5 ของแต่ละบท ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจความหมายของคำศัพท์จากบริบทในประโยค “การเรียนตัวอักษรคันจิ” ที่เชื่อมโยงกับ “ความสามารถในการเข้าใจประโยค” ทำให้ผู้เรียนรู้สึกถึงการประสบผลสำเร็จในการเรียน ซึ่งมีส่วนทำให้ผู้เรียนเกิดความรู้สึกอยากศึกษาต่อไปเรื่อย ๆ อีก

ความหมายของชื่อตำราเรียน

“คันจิเพื่อนรัก” เป็นชื่อตำราเรียนที่มาจากภาษาไทย มีความหมายในภาษาญี่ปุ่นว่า “Kanji wa tomodachi” ปัจจุบันนี้ โรงเรียนระดับประถมศึกษาในประเทศญี่ปุ่น มีนักเรียนชาวไทยเรียนอยู่เป็นจำนวนมาก และนักเรียนส่วนใหญ่ต่างประสบปัญหาในการเรียนตัวอักษรคันจิ การเรียนอย่างสนุกสนานจะช่วยลดภาระในการเรียน ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งที่จะทำให้ผู้เรียนหันมาสนใจตัวอักษรคันจิ เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าตำราเรียนเล่มนี้จะช่วยให้เด็ก ๆ หันมา “เป็นเพื่อนกับตัวอักษรคันจิ” ดังนั้น คณะผู้จัดทำจึงได้ตั้งชื่อตำราเรียนเล่มนี้ว่า “คันจิเพื่อนรัก” ขึ้นมา

จุดเด่นของตำราเรียนเล่มนี้

1. มีรูปภาพประกอบมากมาย

ความสามารถทางด้านการฟัง-พูดกับการอ่าน-เขียนจะไม่สมดุลกัน หากในสมองไม่สามารถเชื่อมโยงตัวอักษรกับภาพเหตุการณ์จริงเข้าด้วยกันได้ ดังนั้นจึงได้นำภาพมาประกอบมาใช้ในการสื่อความหมายของตัวอักษรคันจิด้วย

2. มีบทอ่านที่ใช้ตัวอักษรคันจิที่เคยเรียนมาแล้ว

ผู้เรียนสามารถตรวจสอบความหมายของตัวอักษรคันจิที่เจอซ้ำ ๆ หลาย ๆ ครั้งในประโยคต่าง ๆ ได้ ซึ่งการที่ผู้เรียนสามารถอ่านตัวอักษรคันจิที่เคยเรียนมาแล้วได้ ก็จะทำให้สามารถเข้าใจเนื้อเรื่องในบทอ่านได้ และจะเป็นแรงจูงใจให้ผู้เรียนศึกษาต่อไปเรื่อย ๆ อีกทั้ง ในหน้าที่ 5 ของแต่ละบทยังมีแบบฝึกหัดสำหรับอ่าน ซึ่งแต่ละเรื่องผู้เรียนจะได้เรียนรู้และเข้าใจเกี่ยวกับญี่ปุ่นมากขึ้น อันจะเป็นส่วนช่วยในการศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้น

3. มีแบบฝึกหัดสำหรับเขียนที่ให้ความสำคัญกับตัวอักษรฮิรางานะท้ายคำ

ในการเขียนภาษาญี่ปุ่นต้องเขียนตัวอักษรคันจิควบคู่ไปกับตัวอักษรฮิรางานะที่ต่อท้ายคำที่เขียนแทนด้วยตัวอักษรคันจิไม่หมด ตำราเรียนเล่มนี้จึงมีแบบฝึกหัดในการฝึกการเขียนแบบดังกล่าวอยู่อย่างมากมาย

4. เสริมสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับส่วนประกอบต่าง ๆ ของตัวอักษรคันจิ

มีแบบฝึกหัดที่ช่วยให้ผู้เรียนได้เข้าใจส่วนประกอบต่าง ๆ ของตัวอักษรคันจิ และเมื่อผู้เรียนสามารถแยกส่วนประกอบต่าง ๆ ของตัวอักษรคันจิได้แล้ว ก็จะสามารถเขียนได้อย่างถูกต้องด้วย

5. มีคำแปลภาษาไทย

สำหรับ 200 Kanjis ผู้เรียนส่วนใหญ่อาจจะยังไม่จำเป็นต้องใช้คำแปลภาษาไทยก็เป็นได้ แต่เพื่อให้ผู้เรียนสามารถนำกลับไปเรียนกับผู้ปกครองที่บ้านได้ จึงแปลความหมายเฉพาะคำศัพท์ใหม่ไว้

สำหรับผู้สอน

โครงสร้างของตำราเรียนเล่มนี้

【เนื้อหาในแต่ละบท】

1 คั่นจิตัวใหม่ (สำหรับเริ่มต้นบทเรียน)

คั่นจิตัวใหม่จะนำเสนอในรูปแบบคำศัพท์ มีคำแปลภาษาไทย พร้อมรูปภาพประกอบเพื่อช่วยให้เข้าใจความหมายมากยิ่งขึ้น

2 อ่านออกใหม่เอ๋ย (สำหรับฝึกอ่าน)

ทดสอบความเข้าใจการเรียนรู้ตัวอักษรคั่นจิตัวที่อยู่ในหน้าแรกของแต่ละบท หลังจากที่เขียนคำอ่านตัวอักษรคั่นจิตัวเป็นตัวอักษรिरงานะแล้ว ให้ผู้เรียนลองอ่านออกเสียงดูด้วย

3 เขียนได้ใหม่เอ๋ย (สำหรับฝึกเขียน)

เขียนตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ ตามลำดับเส้นที่ถูกต้อง

4 ลองอ่านกันดู ! ลองเขียนกันดู ! (สำหรับตรวจสอบความเข้าใจ)

ใช้ประโยคสั้น ๆ ทดสอบผู้เรียนว่าเข้าใจความหมายของตัวอักษรคั่นจิตัวที่ได้เรียนไปในหน้าก่อนหรือไม่ โดยให้ผู้เรียนอ่านประโยคตัวอย่างก่อน แล้วจึงค่อยให้เขียนคำอ่านของตัวอักษรคั่นจิตัวนั้น หลังจากนั้นให้ผู้เรียนลองเปลี่ยนคำอ่านที่เขียนเป็นตัวอักษรिरงานะให้เป็นตัวอักษรคั่นจิตัว เมื่อผู้เรียนเขียนได้ถูกต้องแล้ว จึงค่อยทดสอบความหมายของตัวอักษรคั่นจิตัว อนึ่ง ครูผู้สอนสามารถอ่านประโยคตัวอย่างออกเสียงให้ผู้เรียนฟังและพูดตามก็ได้ การอ่านออกเสียงเป็นการช่วยพัฒนาศักยภาพทางด้านภาษาญี่ปุ่นได้อีกทางหนึ่ง

5 อ่านออก ! เขียนได้ ! (สำหรับฝึกเพื่อต่อยอดความรู้)

การอ่านตัวอักษรคั่นจิตัวในประโยคจะทำให้ผู้เรียนรู้สึกว่าการประสบความสำเร็จในการเรียน การอ่านประโยคที่เขียนแบบไดอารี่ และแบบเรียงความทั่วไป จะช่วยต่อยอดทักษะการเขียนเรียงความในอนาคต และมีแบบฝึกหัดสำหรับเขียนอยู่อย่างมากมาย

【แบบฝึกหัดทบทวน】

มีแบบฝึกหัดทบทวนทุก ๆ 5 บท เพื่อช่วยให้ผู้เรียนจำวิธีอ่าน-เขียนตัวอักษรคั่นจิตัวได้

【ดรชนีคำศัพท์】

ตารางแสดงคำศัพท์ที่ได้เรียนไปแล้ว เรียงตามลำดับตัวอักษร พร้อมภาพประกอบ

【แบบฝึกหัด】 (แผ่นแนบ)

มีแบบฝึกหัดมากมายหลายแบบให้ท้าทายความสามารถตั้งแต่แบบฝึกหัดซ้ำ ๆ ธรรมดา ๆ จนถึงแบบฝึกหัดแบบตอบคำถาม

【การ์ดคำรู้ตะ】 (แผ่นแนบ)

เป็นการนำตัวอักษรคั่นจิตัวที่เรียนแล้ว พร้อมคำอ่านและภาพประกอบ มาทำให้อยู่ในรูปการ์ดคำรู้ตะ กรุณาพิมพ์ออกมาแล้วปะบนกระดาษแข็งก่อนนำมาใช้

เคล็ดลับวิธีการสอน

- ขยายหัวข้อสนทนาจากบทอ่าน

ในแต่ละบทจะมีบทอ่านที่ใช้ตัวอักษรคันจิที่เคยเรียนแล้ว สำหรับผู้สอนอาจจะให้นักเรียนอ่านออกเสียงทีละประโยคบ้าง หรืออาจจะพูดคุยเรื่องต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับเนื้อหาบทอ่าน ซึ่งจะช่วยเพิ่มพูนความรู้ความสามารถให้แก่ผู้เรียนได้ สำหรับผู้เรียนในระดับนี้ การให้อ่านออกเสียงจะเห็นผลมากกว่าการให้ผู้เรียนอ่านในใจ

หรืออาจจะนำวิธีการสอนแบบอื่นมาใช้ด้วยก็ได้

ไปเรียนคันจิสนุก ๆ ด้วยกันเลยดีกว่า !

การเขียนตัวเลขโดยใช้ตัวอักษรคันจิ

ตัวเลขที่เขียนด้วยตัวอักษรคันจิ โดยทั่วไปจะเขียนเป็นแนวตั้ง แต่เนื่องจากตำราเรียนเล่มนี้จัดทำขึ้นเป็นแบบแนวนอน จึงทำให้มีตัวเลขที่เขียนด้วยตัวอักษรคันจิเป็นแบบแนวนอนอยู่บ้าง

คันจิเพื่อนรัก 200 Kanjis สารบัญ

บทที่ 1	太陽 ดวงอาทิตย์	葉 ใบไม้	実 ผล	根 ราก	植える ปลูก	緑 สีเขียว	P.1
บทที่ 2	暑い ร้อน	寒い หนาว	温度 อุณหภูมิ	息 ลมหายใจ	氷 น้ำแข็ง		P.6
บทที่ 3	表 ตาราง	予定 กำหนดการ	決める ตัดสินใจ	意見 ความคิดเห็น	君 คำที่ใช้วางหลังชื่อเด็กผู้ชาย		P.11
บทที่ 4	しん号 สัญญาณไฟจราจร	待つ รอ	注意する ระวัง	進む ไปข้างหน้า	道路 ถนน	柱 เสา	P.16
บทที่ 5	九州 คิวชู	県 จังหวัด	島 เกาะ	橋 สะพาน	有名 มีชื่อเสียง	客 ลูกค้า	P.21
บทที่ 6	悪い เลว	安い ราคาถูก	苦しい อึดอัด	速い เร็ว	深い ลึก		P.26
บทที่ 7	祭り งานเทศกาล	笛 ปี่, ขลุ่ย	お面 หน้ากาก	始まる เริ่ม	終わる จบ	打つ ตี	P.31
บทที่ 8	昔 สมัยก่อน	箱 กล่อง	筆 พู่กัน	文章 ประโยค	習う เรียน		P.36
บทที่ 9	駅 สถานี	病院 โรงพยาบาล	薬 ยา	医者 หมอ			P.41
บทที่ 10	湖 ทะเลสาบ	岸 ชายฝั่ง	旅行 ท่องเที่ยว	神社 ศาลเจ้า	車庫 โรงรถ	曲がる เลี้ยว	P.46
บทที่ 11	黒板 กระดานดำ	宿題 การบ้าน	学期 ภาคการศึกษา	写す คัดลอก	配る แจก		P.51
บทที่ 12	農業 เกษตรกรรม	商業 การค้า	花屋 ร้านดอกไม้	品物 สิ่งของ			P.56
บทที่ 13	童話 นิทาน	幸福 มีความสุข	中央 ศูนย์กลาง	横 ข้าง ๆ	王宮 พระราชวัง		P.61
บทที่ 14	勉強する เรียน	漢字 ตัวอักษรคันจิ	詩 กลอน	自由 อิสระ	れんらく帳 สมุดจดการบ้าน		P.66
บทที่ 15	問題 ปัญหา	式 สูตร	等しい เท่ากัน	両方 ทั้งคู่	二倍 2 เท่า	短い สั้น	P.71
บทที่ 16	起きる ตื่น	急ぐ รีบ	乗る ขึ้น	泳ぐ ว่ายน้ำ	波 คลื่น		P.76

บทที่ 17	投げる ขว้าง, ปา	受ける รับ	拾う เก็บ	8 対 5 8 ต่อ 5	練習 ฝึกหัด	P.81
บทที่ 18	去年 ปีที่แล้ว	身長 ส่วนสูง	鼻 จมูก	歯 ฟัน	指 服 นิ้ว เสื้อผ้า	P.86
บทที่ 19	研究 ศึกษา, วิจัย	調べる ค้นคว้า	感想 ความเห็น	鉄 เหล็ก		P.91
บทที่ 20	勝つ ชนะ	負ける แพ้	守る ปกป้อง, รักษา	取る หยิบ, จับ	第二回 ครั้งที่ 1	P.96
บทที่ 21	お化け ผี	消える ดับ	助ける ช่วยเหลือ	開ける เปิด	着る 暗い ใส่ มืด	P.101
บทที่ 22	畑 ไร่	皿 จาน	味 รสชาติ	育てる ปลูก, เลี้ยงดู, ดูแล	向く หัน	P.106
บทที่ 23	住所 ที่อยู่	都 มหานคร	区 เขต	二丁目 หมู่ที่ 2	様 คุณ	P.111
บทที่ 24	荷物 สัมภาระ	送る ส่ง	重い หนัก	軽い เบา	運ぶ แบก, ขน	P.116
บทที่ 25	悲しい เสียใจ	死ぬ ตาย	命 ชีวิต	血 เลือด	平ら แบน, เรียบ	P.121
บทที่ 26	追う ตาม	放す ปล่อย	転ぶ หกล้ม	坂 เนิน	羊 แกะ	P.126
บทที่ 27	主人 เจ้าของร้าน	お礼 คำขอบคุณ	使う ใช้	役に立つ มีประโยชน์	申す ชื่อ	P.131
บทที่ 28	全部 ทั้งหมด	他 อื่น ๆ	道具 อุปกรณ์	代わる เปลี่ยน, แทน	整理する จัดระเบียบ	P.136
บทที่ 29	一秒 1 วินาที	学級 ชั้น	銀 (สี) เงิน	一列 เข้าแถวเดียว	係 เวร, หน้าที่	P.141
บทที่ 30	昭和 สมัยโชวะ	写真 รูปถ่าย	家族 ครอบครัว	二階 ชั้น 2	登る ปีน, ขึ้น	P.146
บทที่ 31	庭 สวน	炭 ถ่าน	油 น้ำมัน	豆 ถั่ว	次 ต่อไป	P.151
บทที่ 32	湯 น้ำร้อน	酒 เหล้า	皮 เปลือก	飲む ดื่ม	持つ ถือ, มี	P.156
บทที่ 33	地球 โลก	太平洋 มหาสมุทรแปซิฟิก	港 ท่าเรือ	発明 คิดค้น, ประดิษฐ์ขึ้น	動く ขยับ	P.161

บทที่ 34	世界 โลก	ゆうびん局 ที่ทำการไปรษณีย์	図書館 ห้องสมุด	返す คืน	P.166
บทที่ 35	委員 กรรมการ	仕事 งาน	相談する ปรึกษา		P.171
บทที่ 36	美しい สวย	流れる ไหล	遊ぶ เล่น	落ちる หล่น	集める เก็บ, สะสม

〈ภาคผนวก〉			
บททวนบทที่ 1 - 5		ทำหลังจากเรียนบทที่ 5 จบแล้ว	P.181
บททวนบทที่ 1 - 10		ทำหลังจากเรียนบทที่ 10 จบแล้ว	P.183
บททวนบทที่ 1 - 15		ทำหลังจากเรียนบทที่ 15 จบแล้ว	P.185
บททวนบทที่ 1 - 20		ทำหลังจากเรียนบทที่ 20 จบแล้ว	P.187
บททวนบทที่ 1 - 25		ทำหลังจากเรียนบทที่ 25 จบแล้ว	P.189
บททวนบทที่ 1 - 30		ทำหลังจากเรียนบทที่ 30 จบแล้ว	P.191
บททวนบทที่ 1 - 36		ทำหลังจากเรียนบทที่ 36 จบแล้ว	P.193
ดรรรชนีคำศัพท์ 200 (รวมทั้งเล่ม)		สามารถหาคำศัพท์ที่อยู่ที่อยู่ในตำราเรียนเล่มนี้ได้ในช่วงพริบตา	P.195
แบบฝึกหัด 1 - 36		สามารถลองทำแบบฝึกหัดหลากหลายแบบได้	แผ่นแนบ
การ์ดคำรุตะ 200 kanjis	การ์ดคำรุตะสำหรับตำราเรียนเล่มนี้	การ์ดคำรุตะ	แผ่นแนบ
		การ์ดคำนาม 1 ตัวอักษร	แผ่นแนบ
		การ์ดคำนาม 2 ตัวอักษรขึ้นไป	แผ่นแนบ
		คำคุณศัพท์และการ์ดคำกริยา	แผ่นแนบ

*ตัวอักษรคันจิที่ขีดเส้นใต้เป็นตัวอักษรคันจิที่เคยเรียนมาก่อนแล้ว

*ไฟล์ที่อยู่ถึงตรงนี้เป็นไฟล์ PDF